

Tema: El método Lygaby con enfoque multicultural para la enseñanza del idioma inglés en el contexto ecuatoriano.

Autores: Joshua Bonilla Tenesaca

Dr. Isabel Batista Medina

Dr. Maricela Jiménez Alvarezde

Institución: Instituto Tecnológico de Formación – Ecuador

Email: joshua.bonilla@formacion.edu.ec

Resumen

La presente investigación revela en lo etnográfico, psicológico, lingüístico, pedagógico y didáctico limitaciones que requieren nuevas propuestas metodológicas que permitan dirigir un proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en condiciones de multiculturalidad e interculturalidad, que favorezcan el desarrollo de la competencia comunicativa y competencia intercultural en los nuevos contextos socioculturales de la América Latina.

Este proceso desde la multiculturalidad requiere de mayores precisiones por parte de las ciencias pedagógicas que permita explicitar las características fundamentales que deben distinguirlo, de igual modo se reveló que tanto los profesores como los estudiantes tienen aspiraciones de profundizar acerca del conocimiento de sus raíces, su identidad nacional y cultura, lo que permitió caracterizar el estado actual sobre el objeto y campo de estudio.

Por lo tanto se visualiza la necesidad existente de estructurar una metodología que abarque este parámetro de enseñanza del idioma inglés la cual se revela a lo largo de la investigación.

Palabras claves: diversidad étnica, Enseñanza, Aprendizaje, Multiculturalidad.

INTRODUCCIÓN

De acuerdo con las concepciones filosóficas del socialismo del siglo XXI que han regido la política educacional ecuatoriana en los últimos años, la educación persigue la formación del hombre desde una óptica integral, tratando de lograr en él un amplio desarrollo cultural, que le permita enfrentar las distintas problemáticas de la sociedad en que vive.

Es por ello que la escuela está llamada a satisfacer la necesidad social de formación de las nuevas generaciones, cuyo objetivo se dirige a formar multilateralmente al hombre tomando muy en cuenta y en estrecha relación lo instructivo, lo educativo y lo desarrollador. Por esta razón, los planes de estudio dentro de los distintos tipos de

enseñanza han sufrido constantes modificaciones para estar acorde con las aspiraciones de la sociedad contemporánea.

La clase, como fuente trasmisora de la cultura y experiencia del hombre, se ha convertido en un componente fundamental dentro del proceso de enseñanza- aprendizaje en la escuela para sentar las bases del desarrollo multifacético del individuo y su posterior desempeño en su profesión y en la sociedad en general.

Cuando se habla de la enseñanza-aprendizaje de una lengua foránea como el inglés, se piensa en su función comunicativa como una de las principales metas a lograr, ya que su aprendizaje debe verse primeramente como un medio de comunicación dada su importancia en la actualidad económica y general del hombre. De manera que el idioma inglés se comporta como predominante en temas relacionados con las distintas profesiones y con la ciencia. Con frecuencia es el idioma en el que se llevan a cabo las conferencias internacionales, adicionalmente, por todo el mundo se publican trabajos, avances tecnológicos y científicos en este idioma.

Es en el afianzamiento de conocimientos, habilidades, valores y actitudes, a partir de la adquisición de nuevos aprendizajes en el idioma inglés, que se retorna a las raíces autóctonas, a repensar la cultura originaria con una mirada más apegada a la identidad nacional. Sin embargo, en el contexto latinoamericano hay pocos trabajos al respecto destacándose solo el de: Janeth Lagos Romo (2013) en Honduras, Magistra Anabel Tamayo (2010) de Panamá, entre otros que lo abordan con una mirada multicultural; pero carecen de un discurso explicativo donde revelen cómo dirigir este proceso en esas condiciones, lo que refleja que faltan investigaciones que profundicen cómo hacerlo.

Es válido reconocer la significación de este idioma en el orden social y cultural dado el espectro multicultural y la presencia de este idioma en otras culturas que se identifican muy de cerca tanto en Suramérica como el Caribe. La República del Ecuador no ha sido la excepción ante esta situación, ya que la educación del hombre actual en su territorio persigue la formación de este desde una óptica integral en todos sus campos, con el objetivo de lograr en él un espectro más amplio de su entorno cultural, y que además le permita enfrentar las distintas problemáticas de la sociedad en que vive y del mundo que lo rodea.

Esto concuerda con las concepciones filosóficas democráticas y socialistas que han regido la política educacional ecuatoriana en los últimos años donde el derecho a hablar, enseñar, entender y ser entendido es un derecho de todo individuo (Leana Almeida, n.d.).

En la búsqueda de respuestas para el perfeccionamiento del proceso de enseñanza aprendizaje de la enseñanza del idioma inglés, emerge un concepto que implica el

significado sobre lo que se conoce y el cómo se conoce; es decir, se entiende que el proceso del conocer efectivo, involucra un proceso de conocimientos consciente que genera sentido y transforma las estructuras cognitivas previas para concebir un nuevo proceso de aprendizaje, de aplicabilidad y de modificación del comportamiento del estudiante en una cultura, pero incorporado a la concepción didáctica de la clase como medio esencial de su aprendizaje. (Vázquez Aguado .2002)

En Ecuador, al igual que en muchos países latinoamericanos, el inglés es el idioma que se enseña oficialmente en diversas instituciones educativas públicas y privadas como la principal lengua extranjera. La popularidad de que goza este idioma se debe a la ventaja práctica derivada de su aprendizaje, al ser el idioma más extendido a nivel mundial (R. Phillipson, 2002). Teniendo en cuenta que el reto de la educación contemporánea es ayudar a desarrollar las habilidades de los estudiantes para interrelacionarse en su propia comunidad en medio de un contexto globalizado, se puede decir que el conocimiento de varios idiomas y en particular el inglés, es esencial.

DESARROLLO

Enfoque inter y multicultural para el proceso de enseñanza – aprendizaje del idioma inglés.

A partir de las precisiones teóricas enunciadas se presenta una metodología con enfoque inter y multicultural para el proceso de enseñanza – aprendizaje de la comunicación en idioma inglés. La elaboración de la metodología se sustenta en el método " Learn as you go and be yourself "(LYGABY) sigla derivada de la primera letra de cada palabra que conforman su nombre y que a partir de este momento será denominado de esta manera ya que permite agilizar su denominación .A continuación se establecen los fundamentos epistemológicos del mismo sustentado en presupuestos sociológicos, etnográficos, psicológicos, lingüísticos, pedagógicos y didácticos.

La multiculturalidad como concepto clave dentro de esta metodología: se manifiesta en casi todos los aspectos de la vida social y científica y en especial en el lingüístico y se basa en el referente teórico que asume el autor para fundamentar la metodología y el método LYGABY, los cuales encuentran sustento en la filosofía del 'Buen Vivir' o Sumak Kausai (en kichwa) dentro del Marco legal de la Constitución de la República del Ecuador.

La categoría cultura, para su estudio requiere de un enfoque multidisciplinar ya que puede ser connotada desde el punto de vista etnográfico-antropológico, educativo - multicultural, pedagógico y psicológico, entre otras.

Si bien la cultura se refiere a todo lo creado por la humanidad tanto tangible como no

tangible, desde la etnografía - antropología esta categoría aporta a la metodología fundamentos tales como: conciencia intercultural, la cual favorece la interpretación del proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en un contexto multicultural, pues convergen sujetos sociales representantes de diferentes modelos culturales de desarrollo ,lo que requiere, ante todo, de un claustro preparado para que pueda dirigir y guiar este proceso de forma democrática y con absoluto respeto a las tradiciones, costumbres, religión, cultura, y formas de comunicación de cada uno de los grupos étnicos que asisten a clases.

Competencia cultural esta competencia encierra no sólo los aspectos gnoseológicos de la lengua inglesa sino que su estudio aporta además el desarrollo de habilidades comunicativas y hábitos para el aprendizaje unido al enfoque axiológico del contenido. Es por ello que la diversidad cultural constituye un valioso recurso que debe conservarse y extenderse con el fin de rescatar, reafirmar, compartir y divulgar la identidad de los pueblos del Ecuador; dígase los saberes de la vida popular, las tradiciones, leyendas, valores morales y la idiosincrasia de una época y región .

La metodología parte de la concepción vigotsskiana que define a la cultura como producto de la vida y de la actividad social del hombre y se expresa a través de los signos, los cuales tienen un significado estable ya que se han formado en el desarrollo histórico y transmitido de generación en generación.

Entre los signos se señala la escritura, las obras de arte, los signos numéricos, el lenguaje al cual se le asigna un papel esencial. Es a través de la apropiación que hace el hombre de la experiencia histórico-social que éste, asimila no sólo las distintas formas de actividad humana, sino también los “signos” o medios materiales o espirituales elaborados por la cultura.

Competencia intercultural: recorre el enfoque desde el inicio hasta el final. Ésta además comprende un conjunto de saberes, valores y habilidades necesarias para el desarrollo de la acción intercultural, entendida ésta como forma de intervención ante la diversidad existente en un espacio social. La habilidad para negociar los significados culturales y de actuar comunicativamente eficaz de acuerdo con las múltiples identidades de los participantes va más allá de la mera posesión de habilidades, ya que se trata de un proceso de profundización en el conocimiento del otro, la adquisición de valores y habilidades para las relaciones interculturales. Si bien se apoya en las diferencias que tipifican cada grupo étnico, también fortalece la identidad individual, grupal y étnica durante el proceso de enseñanza - aprendizaje del idioma inglés a través de una adecuada dirección pedagógica.

Este concepto ha de tenerse en cuenta en el Ecuador a partir de la propia naturaleza de la cultura en este país, sus inmigraciones internas del campo a la ciudad, con sus diferencias y matices connotativos regionales; díganse urbanas o rurales, religiosas, festivas, gastronómicas, etc.

Otro referente teórico importante para la elaboración de esta metodología desde la Educación Multicultural son los conceptos como: libertad, justicia, igualdad, equidad y dignidad humana que están en la Filosofía del 'Buen Vivir' (A. Acosta, 2008); así como en otros autores [(M. Josep (2002), I. Alemida (2003), J, también, en el Artículo 1 de la Constitución Política vigente, los cuales se construyen sobre la base de ideales filosóficos. Asimismo, se abordan otras categorías teniendo en cuenta los presupuestos teóricos de autores como: García Castaño. J, Pulido Moyano. F.G y Montes del Castillo. A (1992, 1999), Gibson (1984), Banks (1986, 2008) y Sleeter y Grant (1987) entre otros.

Desde la didáctica, en el aprendizaje de una lengua, tanto la propia como una extranjera, se pone muy claramente en juego esa relación de transferencia entre comunicación-valoración-educación. El lenguaje es el *medio, espejo, y forma* donde las prácticas culturales, educativas y comunicativas se hacen posibles. En el lenguaje se refleja la cultura, pues es el medio simbólico primordial de representación de la cultura y la identidad. No sorprende pues, que sea en el aprendizaje de una lengua extranjera donde, pedagógicamente hablando, mejor pueda observarse la existencia de un encuentro-desencuentro intercultural, al ir aprendiendo una lengua no nativa, se nota que "ellos" (los nativos) a veces no "piensan" "sienten", "razonan", y "creen" como los que no lo son, lo hacen , de forma diferente, total o parcialmente. De esa forma se notan los límites y los puentes entre la cultura de la lengua que se quiere aprender y la propia.

Desde lo lingüístico, el saber comunicarse en el idioma inglés abre vías al conocimiento, a realizar comparaciones y generalizaciones de una lengua a la otra, a lo que mucho autores denominan relativismo lingüístico que implica una forma filosófica de conocer, denominar y expresar el sistema de objetos, fenómenos y relaciones humanas que circundan a los hombres, los cuales varían de acuerdo a la naturaleza de los grupos humanos, su cultura e idiosincrasia. Los significados entre una lengua y otra pueden expresarse a través de diferentes recursos semióticos; díganse, circunloquios, elementos paralingüísticos y otros recursos del idioma.

Dentro de los presupuestos teóricos que emplea esta metodología se hayan también los psicológicos, a partir de las categorías personalidad, motivación, estereotipos, empatía, choque cultural, entre otras pues la metodología se sustenta en las transformaciones que en

el orden cuantitativo y cualitativo; intra e interpsicológica tendrán los sujetos; dígame estudiantes y profesores.

Se asume la concepción histórico-cultural de la Psicología, representada por L.S. Vigotsky, y sus seguidores, esencialmente aquellas que sustentan la naturaleza histórico-social del hombre (conciencia y personalidad), considerando como elemento determinante de su desarrollo intelectual la actividad consciente y transformadora, la mediación social con carácter multicultural que se establece tanto entre los miembros de diferentes etnias y culturas, como entre el profesor y sus alumnos.

La comunicación en este contexto, deviene forma de mediación, que permite penetrar en los fenómenos para encontrar su esencia, pues esta no solo existe entre sujetos, sino también, ocurre como un proceso interno del sujeto (L.S.Vigotsky, 1981). Esta definición es consecuente con los presupuestos antes esgrimidos, los cuales revelan el papel dinamizador del aprendizaje y la comunicación en la cultura. Estos procesos no ocurren de manera separada, sino que existen en unidad dialéctica y se desarrollan durante toda la existencia humana en su relación con los objetos y fenómenos, con otros sujetos y consigo mismo.

A partir de estos presupuestos vigotskianos, es necesario particularizar en el concepto de metodología, la cual, a decir de De Arma. N. (2004) es un proceso lógico conformado por etapas, acciones condicionantes y dependientes que, ordenadas de manera jerarquizada y flexible, permiten obtener los objetivos cognoscitivos deseados.

Para ello, la metodología debe orientar las acciones metodológicas tomando en cuenta el contexto socio- histórico cultural en que se desarrolla el proceso de enseñanza - aprendizaje con un enfoque multicultural donde estudiantes de diferentes etnias, lenguas autóctonas, tradiciones, costumbres comparten un mismo espacio áulico y donde todos persiguen una aspiración: aprender a comunicarse en idioma inglés con una competencia comunicativa, en principio aceptable.

Objetivo del enfoque:

- Facilitar y orientar a los docentes acerca de cómo dirigir el proceso de enseñanza - aprendizaje en las condiciones multiculturales específicas del Ecuador donde se combinen lo motivacional, orientador, estratégico, desarrollador y comunicativo.

Las características generales del enfoque son:

Flexible por las posibilidades que ofrece para adaptarse, ampliarse, modificarse o reducirse en función de las orientaciones, necesidades, motivos conscientes, diversidad y particularidades de los sujetos que la implementen y rasgos multiculturales de los

estudiantes que se encuentren en las academias de idiomas de este país u otro país que comparta los mismos rasgos de pluriculturalidad que en el Ecuador.

Contextualizada porque toma en consideración las particularidades de los institutos ecuatorianos y adecuación de patrones de referencia del marco internacional al nacional.

Sistemática porque los sujetos que la utilicen deben hacer de ella una herramienta de auto preparación de manera continua en cada tarea, actividad, clase o unidad donde se activen los procesos cognitivos y metacognitivo, a fin de alcanzar los objetivos deseados con el idioma inglés, el cual tendrá carácter unificador dentro de la diversidad pero sin negar lo particular de cada cultura presente en los grupos.

Personalizada porque es dirigida por cada profesor para alcanzar la regulación del aprendizaje de acuerdo a las características personales de los alumnos y de sí mismo, lo que implica análisis valorativos, reflexivos de lo realizado y alcanzado en las clases. Esta característica se enriquece con las posibilidades de confrontar saberes que propicia la metodología, pues durante su aplicación se propician valoraciones en el grupo de (autoevaluación-co-evaluación y heteroevaluación) que es monitoreado por el profesor responsable de las clases.

Estratégica, dado que toma en cuenta las estrategias y estilos de aprendizaje de cada estudiante para aprender a aprender en general y en particular la lengua inglesa, para alcanzar una aceptable competencia comunicativa. Se justifica asimismo, con el empleo en cada tarea comunicativa y de aprendizaje de la lengua extranjera, de las diferentes estrategias de aprendizaje por los estudiantes y el diseño de estrategias didácticas por parte del profesor.

Bidireccional: porque ofrece orientaciones tanto al profesor como a los estudiantes. Ambas direcciones se complementan de manera dialéctica, ya que tienen en cuenta la forma en que se domina la lengua extranjera, desde diferentes posiciones, del mismo estudiante y la del profesor. Esto permite eliminar la subjetividad que puedan tener tanto los profesores como los estudiantes respectivamente, propiciándose un diálogo de saberes.

Es evidente entonces que existe una gran necesidad de que los docentes de inglés analicen estos conceptos de interculturalidad y multiculturalidad, ya que en las aulas existen un gran número de estudiantes provenientes de diferentes culturas y etnias. El desconocimiento de la diversidad cultural y su integración implica una barrera que induce a que el docente de inglés se encuentre con la dificultad de aplicar las estrategias y métodos diseñados o creados para dirigir acertadamente el proceso de enseñanza aprendizaje y que este proceso no se

caracterice por ser sea democrático, participativo, inclusivo, asertivo y de tolerancia hacia la cultura de sus alumnos en clase y fuera de ella.

Es importante que los docentes de inglés estén conscientes de lo que representa la interculturalidad y que la misma se considera hoy en día como la quinta habilidad en el aprendizaje de un idioma extranjero. Es claro, entonces que no se puede ver la enseñanza del inglés como algo aislado, inmóvil, de estructuras rígidas, que muchas veces no encajan en el proceso de aprendizaje de ciertos individuos, los cuales requieren una adecuación y ajustes significativos para que se logren los objetivos deseados.

La aplicación de procedimientos diseñados para dar atención a estudiantes que provienen de diferentes etnias y culturas y sobre todo, aquellos que son indígenas, es crucial. Estos tendrán como fin el aprendizaje del idioma inglés con una perspectiva intercultural y pueden ayudar a disminuir las barreras lingüísticas y culturales existentes en las culturas dominantes. También pueden aumentar la conciencia de los estudiantes y la comprensión de su propia identidad y valores existentes en su cultura y, de esta manera, su rendimiento académico mejorará, será más productivo y exitoso, especialmente en el aprendizaje de una segunda lengua como el español o una tercera lengua como la lengua inglesa.

De esta manera dentro del aparato teórico de la metodología , es necesaria para su elaboración una dimensión etnolingüística del proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés, la cual apunta hacia el conocimiento por parte de los usuarios de esta metodología de cómo el estudio de una lengua extranjera, es en sí mismo una experiencia de interculturalidad. La interculturalidad se aprecia también muchas veces en forma de conflicto de comportamiento: percepción de estereotipos, diferencias de mentalidad, prácticas culturales opuestas, incompreensión, rechazo, etc.

La dimensión etnolingüística: se define como una forma de conocimiento que facilita la atención a la diversidad étnica y lingüística a partir del reconocimiento de las diferencias individuales , del derecho a ser atendidos con la misma calidad y que el docente diseñe procedimientos de diagnóstico sociolingüísticos y culturales que le permita saber quiénes son, de dónde vienen y cuáles son sus costumbres y en consonancia, elaborar estrategias didácticas que generen igualdad de oportunidades.

Sin duda, las diversas expectativas de comportamiento que la propia cultura impone a veces, pueden entrar en conflicto con las de miembros de otra cultura, produciéndose situaciones de incompreensión, ambigüedad e incluso hostilidad y rechazo. Por ejemplo, ¿cuándo se debe pedir disculpas? Objetivamente, se debe hacer cada vez que se ofende a alguien, porque se rompe o viola bien una norma social o bien una expectativa personal. Pero no todas las culturas trazan la línea de la ofensa de la misma forma: en algunas culturas se puede eructar,

hablar a voces, empujar accidentalmente, utilizar ciertas expresiones procaces o soeces, olvidarse de llamar para decir que uno no puede ir a una cita, o equivocarse de número de teléfono, etc. sin tener que pedir disculpa alguna, porque nada de eso se considera una violación de normas o expectativas. Evidentemente, si las normas o expectativas no coinciden con las de otra cultura, entonces puede producirse un conflicto más o menos grave (uno se puede sentir injustamente maltratado, discriminado, incomprendido, rechazado, etc.).

Quiere decir todo ello que aprender una lengua extranjera no es sólo aprender su gramática, su pronunciación, o su vocabulario. Aprender una lengua extranjera es una lección continua de interculturalidad. Es aprender la manera de ver el mundo, de acercarse a él, de comportarse hacia los demás, y respetar la cosmovisión del otro.

Desde esta dimensión, puede decirse que en la clase de idioma inglés se da mucha interculturalidad, y que en esos contextos áulicos se dan también situaciones interesantes y motivadoras que a la par generan el encuentro intercultural. En ese entorno el profesor puede ayudar a *anticipar, pronosticar y desactivar las interferencias culturales* que avivan los desencuentros interculturales en un contexto multicultural.

Obviamente, eso quiere decir que la clase de idiomas puede ser una clase donde se estudien y se reflexione sobre las diferencias y similitudes en cuanto a creencias, valores, actitudes, etc., relativas a los hablantes de la otra lengua-cultura, a fin de aprender sobre 'ellos' y sobre 'nosotros', sobre sus identidades y sobre nuestras identidades, incluyendo perspectivas, valoraciones, formas de ser, sentir, actuar, etc.

En esta dimensión es imprescindible el abordaje de la trilogía lengua- cultura- sociedad para comprender y desentrañar la relación dialéctica que se establece entre estas categorías. La cultura como fenómeno complejo y multifacético se interrelaciona con el lenguaje, de ahí que una lengua dada represente un hecho cultural al expresar en alguna medida elementos de la cultura de cada pueblo o civilización; así las culturas como las lenguas, se desarrollan a través del contacto con otras culturas y lenguas. Las culturas en contacto interactúan y generan nuevas culturas.

Dimensión cognitivo – intercultural. Ella se define como otra forma del conocimiento que permite la elaboración de inventarios socio- lingüísticos y culturales, los cuales reconocen valores universales y locales, en correspondencia con las categorías de la dialéctica materialista que ve la relación entre lo general, lo particular y lo singular lo que fundamenta el respetar a los otros y sus derechos humanos en un marco jurídico y ético, con el fin de promover acciones tendientes a la sensibilización en este ámbito, manifestando disposición para el trabajo colegiado, la solidaridad, respeto y tolerancia

dentro del aula o fuera de ella y sobre todo acceder al conocimiento del idioma inglés de forma gradada y personalizada.

La dimensión cognitivo – intercultural operará con categorías como personalidad, tanto la de los docentes como la de los estudiantes con una mirada desarrolladora donde el estudiante transite de lo conocido a lo desconocido, de lo que él sabe hacer sólo y lo que podrá hacer con la ayuda de su profesor, la de sus compañeros de grupo étnico o interactuando con los demás grupos étnicos de la clase. También, la categoría motivación que moviliza a los alumnos a adquirir una competencia intercultural y multicultural y revela un sistema de variantes cognitivas, afectivas, y de personalidad. Autores como L. Vigotski (1988), M. Kohl (1992), D. Castellanos (2004), L. Leontiev (), L.I. Bozhovich(), R. Oxford (1990), Martín Morillas (2000), sirvieron de referentes para el estudio de estas categorías.

El docente debe crear la necesidad, los motivos, incentivar las aspiraciones de aprender a comunicarse en el idioma inglés , para luego de forma creativa estimular el pensamiento de los estudiantes a realizar comparaciones, establecer analogías o encontrar elementos que distingan o diferencien esta lengua de su lengua autóctona, tomando en consideración intereses personales o colectivos según las etnias.

Como base de este enfoque multicultural se deben articular la cultura y la lengua para aproximar a los estudiantes de un mundo real a otro imaginario y en la medida que el docente lo acerque a la vida social, los contenidos de la lengua extranjera irán cobrando realismo, por la interacción de unos con los otros. Este enfoque enlazará las disimiles situaciones comunicativas donde la comunicación es primaria y la necesidad de transmitir las vivencias personales en un flujo de lo externo a lo interno y viceversa opera con carácter secundario.

Existe otro factor psicológico que el docente debe tener en cuenta, aparte de las motivaciones internas y externas de sus estudiantes y estas son las necesidades afectivas, derivado de la necesidad de pertenecer a un grupo o cultura y las barreras que se generan cuando la lengua originaria se interpone para el aprendizaje de una segunda o tercera lengua como es el caso del español y del inglés y le hace resistencia. Sólo es posible vencer esta resistencia con una adecuada motivación que promueva mayores retos y esfuerzos por parte del estudiante. Por su parte el profesor debe ayudar a sus estudiantes a vencer el temor a equivocarse, al error y en ocasiones a la burla de sus compañeros.

En un aula donde se agrupen estudiantes de diferentes etnias, culturas, con diferentes credos, costumbres, formas de vida se pueden crear estereotipos que mal manejados pueden generar choques culturales, malinterpretaciones y en ocasiones enfrentamientos que pueden lastrar el conocimiento de la lengua meta, que en este caso es el inglés.

En esta dimensión, la dirección pedagógica del profesor de inglés debe moverse desde la multiculturalidad a la interculturalidad de forma dialécticamente complementaria, donde se promueva la empatía, el respeto por la cultura de sus compañeros y que se genere intercambio positivo a favor de comunicarse en el idioma inglés y luego incentivar el interés por saber cómo se manifiestan en las otras lenguas. Estas prácticas fomentarían una forma de divulgación de lenguas, formas de pensamiento y costumbres de etnias amenazadas por una futura extinción.

El término empatía, en esta investigación, se concibe como la sensibilidad que se crea en los estudiantes, la forma de ellos identificarse con la experiencia y perspectiva de las personas de la lengua meta, en este caso el idioma inglés y luego con experiencias de sus respectivas lenguas originarias. La empatía está ligada directamente a la habilidad cognitiva de una persona para entender el universo emocional de la otra.

De manera que la metodología debe promover una competencia intercultural donde se precisen los roles que le corresponden a los componentes personales (profesor – alumnos-grupo) como a los no personales; díganse (los objetivos, contenido, método, medios formas de enseñanza y la evaluación).

En el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés con un enfoque multicultural, emerge otra dimensión que facilita su estudio y comprensión para una adecuada dirección y Dimensión comunicativo- educativa.

Esta dimensión se define como otra forma del conocimiento que permite dirigir y dinamizar el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés en un contexto multicultural ; a partir de la organización de los grupos de forma cooperativa, flexible y variada según los objetivos comunicativos de la clase, la selección de estrategias didácticas para dar respuesta a los diversos estilos de aprendizaje (materiales verbales con diferentes niveles de lectura, uso de materiales audio-visuales, realización de proyectos educativos, etc.).

En el tratamiento pedagógico a las diferencias culturales en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés, se estimula el conocimiento, aumenta la conciencia de los estudiantes y el entendimiento de su propia identidad, de los valores existentes en su propia cultura y, de esta manera su rendimiento académico puede mejorar, ser más exitoso tanto en el aprendizaje de un segundo o tercer idioma.

A continuación se sugiere una secuencia de pasos metodológicos que permiten orientar a los profesores acerca de cómo dar tratamiento para llevar a vías de hecho un proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés con enfoque multi e intercultural en academias de idiomas en la República del Ecuador.

Lo primero que se requiere precisar son las habilidades que dicho método persigue desarrollar. Ellas son: habilidades tales como formular, interpretar, reconocer, determinar características y propiedades, ilustrar, reproducir conversaciones, y calcular en los niveles de asimilación del saber y saber hacer, de manera productiva, en un ambiente multicultural.

Pasos Metodológicos

1. Sistematización de los contenidos impartidos a través de situaciones comunicativas con enfoque etnolingüístico.

Procedimientos: Estimulación del pensamiento, realización de comparaciones, establecimiento de analogías y diferencias

2. Motivación direccionada hacia en el nuevo aprendizaje de la lengua meta (inglés)

Procedimientos: Presentación de objetos, láminas, audiovisuales, conversaciones, canciones, dramatizaciones etc

3. Presentación del nuevo contenido y establecimiento de nexos plurilingüísticos

Procedimientos: solicitar ayuda, explicar razonamientos, la comunicación verbal a un nivel de volumen adecuado, discrepar respetuosamente, parafrasear, prestar atención cuidadosamente, dar sugerencias, persuadir a otros para participar

4. Aplicación parcial del nuevo conocimiento con enfoque cognitivo intercultural

Procedimiento: la expansión del vocabulario, trabajo con la lectura de textos simples, y de mediana complejidad; de igual forma la escritura en su relación con la lectura, presentación de recetas de cocinas, fábulas, poesías, descripciones de lugares naturales, etc.

5. Evaluación del desempeño lingüístico con el uso de la meta lengua

Procedimientos: evaluaciones sistemáticas, orales y escritas, exposiciones de trabajo en equipo (entrevistas, monografías) etc.

Cuando se establece una comunicación, no solo es para recibir información, también es para darla, este hecho en apariencia trivial imbrica una serie de procesos interculturales, a la par que una persona trasmite información, ella es capaz de expresar quién es, y por tanto cuál es su cultura. Quiere esto decir que cuando está aprendiendo una lengua diferente a la materna, el profesor debe ser capaz de preparar a esa persona, desde su cultura, a codificar la misma para poder hacerla llegar a su interlocutor, cualquiera que sea la forma que adopte este: propiamente, ya sea lector, hablante, escritor u oyente. Esta implicación conduce necesariamente a una visión multicultural de la enseñanza,

especialmente en un país como Ecuador donde coexisten un grupo de culturas a diferencia de muchos países de América Latina, como Cuba, República Dominicana, etc donde el tronco fundamental es la cultura española.

Este hecho es especialmente importante en un mundo donde se hace necesario afianzarse a su cultura. Esto lo plantea la UNESCO como pilares de la educación: aprender a aprender, aprender a hacer, aprender a ser y aprender a convivir, aspectos fundamentales, los últimos dos, en este caso para hacer más fuerte el conocimiento de ellos mismos y hacerse respetar por aquellos que imponen o simplemente poseen otra cultura que desean globalizarla .

La dimensión etnolingüística está presente con mayor fuerza durante las primera etapa de la metodología del proceso de enseñanza aprendizaje con enfoque multi e intercultural.

En esta metodología se emplea en varios momentos el término «crítico» y en este contexto es polisémico. Por un lado quiere decir conocimiento científico, en el sentido de que se trata de un conocimiento sistemático que va más allá del conocimiento vulgar o espontáneo que pueden poseer tanto los científicos sociales como los usuarios nativos o depositarios de la cultura.

CONCLUSIONES

Las consideraciones teóricas que emergen de la valoración de diferentes fundamentos epistemológicos, en presupuestos etnográficos, psicológicos, lingüísticos ,pedagógicos y didácticos se dirigen a la elaboración de una metodología intercultural, la cual ha permitido revelar las relaciones esenciales entre los procesos que la integran, lo que conduce a la dimensión etnolingüística , la dimensión cognitivo- intercultural y la dimensión comunicativo- educativa , las cuales enriquecen la visión didáctica de la interpretación del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera en contextos multi e interculturales.

Con la elaboración de esta metodología aquí propuesta se da respuesta a la atención a la diversidad étnica, cultural, lingüística, psicológica que tiene lugar en aulas donde se desarrolle el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés con una mayor conciencia y competencia intercultural, con respeto a las tradiciones, costumbres, religión, cultura, y formas de comunicación de cada uno de los grupos étnicos que asisten a clases, con el fin de rescatar, reafirmar, compartir y divulgar la identidad de los pueblos del Ecuador; dígase los saberes de la vida popular, las tradiciones, leyendas, valores morales y la idiosincrasia de una época, región .

El método “Learn as you go and as you are” se distingue por la dinamización de los demás componentes del proceso de enseñanza–aprendizaje (contenidos, objetivos, medios, formas organizativas) y se ajusta la evaluación por parte del docente, a través de los pasos organizativos, cuyos procedimientos facilitan el aprendizaje desarrollador ético humanista y requieren a la vez de una metodología para su implementación satisfactoria.

BIBLIOGRAFIA

1. Bisquera, R. (1992) Orientación psicopedagógica para la preparación y el desarrollo. Barcelona, Editorial BOIXAREV Universitaria.
2. Brusilovsky, S. (1989) Investigación participativa: un método de educación no formal. En Revista Argentina de Educación. Año III No. 4 Buenos Aires.
3. Cortada, N. (1991) El profesor y la orientación vocacional. México Editorial Trillas.
4. Ibarra, L.(1988) La formación de las intenciones profesionales en los alumnos. Tesis de Doctorado. Ciudad de la Habana.
5. Ibarra, L. (1993) La comunicación padres en: Nos comunicamos con nuestros hijos. Ciudad de la Habana Editora Política.
6. _____(1995) Metodología de investigación Grupal en la familia. Antología. Universidad Nacional Autónoma. Costa Rica.
7. _____(2002) Educar en la escuela ,Educar en la familia ¿realidad o utopía? Universidad de Guayaquil, Ecuador
8. Jaitin, R. (1988) El psicólogo educacional, el educador y la institución. Ediciones Búsquedas. Buenos Aires.
9. MASLOW, Abraham. (1954). "Motivación y personalidad". Harper & Row.
10. McGREGOR, Douglas. (1960). "El lado humano de la empresa" . McGraw-hill.
11. ROBBINS, Stephen. (1999). "Comportamiento Organizacional". Prentice Hall. 8° Edición.
12. Rosado, M. (1988) Dinámicas de Grupo y orientación educativa. Editora Trillas, México.
13. Clark L. Hull: A BEHAVIOR SYSTEM, Yale University Press, 1952.
14. (2) Edward C. Tolman: "A Psychological Model" en Talcott Parsons y Edward Shils (eds.): TOWARD A GENERAL THEORY OF ACTION, Harvard University Press, 1962.
15. (3) John Dollard y Neal E. Miller: PERSONALITY AND PSYCHOTHERAPY: AN ANALYSIS IN TERMS OF LEARNING, THINKING AND CULTURE, McGraw-Hill Book Co., 1950.
16. (4) Ver entre otros, Carl I. Hovland et al.: COMMUNICATION AND PERSUASION: PSYCHOLOGICAL STUDIES OF OPINION CHANGE, Yale University Press, 1953.
17. (5) George C. Homans: SOCIAL BEHAVIOR: ITS ELEMENTARY FORMS, Harcourt, Brace and World Inc., 1961.
18. (6) Lester W. Milbrath: POLITICAL PARTICIPATION, Rand Mc Nally and Co., 1965.